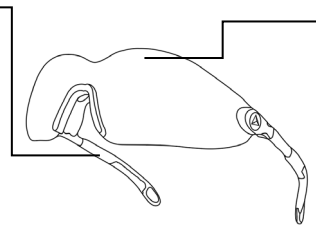
SAFETY EYEWEAR

EN166 | CE | Z87 | Z94.3 | V_0

Frame marking

① Identification of the manufacturer
② Number of this standard
③ Fields of use (where applicable)
④ Symbol for increased robustness /resistance to high speed particles / Extremes of temperatures
⑤ CE Marking
⑥ ANSI Marking
⑦ CSA Marking
⑧ MIL-PRF-31013 Ballistic rating



Ocular marking

Ⓐ Scale number (filters only)
Ⓑ Identification of the manufacturer
Ⓒ Optical class
Ⓓ Mechanical strength
Ⓔ Resistance to surface damage by fine particles
Ⓕ Resistance to fogging of oculars
Ⓖ CE Marking
Ⓗ ANSI Marking
Ⓘ UKCA Marking

1 | K | N | CE | Z87 … | UKCA

ⓐ Scale number (filters only) - Ⓐ		
ⓑ Standard	ⓒ Code	ⓓ Shade
EN169 – ⓔ Welding filters	-	1,7 – 16
EN170 – ⓕ Ultraviolet filters	2	1.2 – 5
EN171 – ⓖ Infrared filters	4	1.2 – 10
EN172 – ⓗ Sunglare filter without infrared specification	5	1.1 – 4.1
EN172 – ⓘ Sunglare filter with infrared specification	6	1.1 – 4.1

❶ Symbol for fields of use - ③		
❷ Symbols	❸ Designation	❹ Description of the filed of use
❺ No Symbol	❻ Basic use	❼ Unspecified mechanical hazards and hazards arising from ultraviolet, visible, infra-red and solar radiation
3	❽ Liquids	❾ Liquid droplets
4	❿ Large dust particles	⓫ Dust with a particle size of > 5µm
5	⓬ Gas and fine dust particles	⓭ Gases, vapours, sprays, smoke and dust with a particle size < 5µm

⓮ Symbol for resistance to high-speed particles - ④Ⓓ	
⓯ Symbols	⓰ Mechanical strength requirements
S	⓱ Increased robustness (Ø 22 mm /5.1 m/s)
F	⓲ Low energy impact (Ø 6 mm / 45 m/s)
B	⓳ Medium energy impact (Ø 6 mm /120 m/s)
T	⓴ at extreme temperatures (55±2°C and -5± 2°C)

FR LUNETTES DE PROTECTION-Limites d'utilisation: AVERTISSEMENTS : Les protecteurs oculaires contre les particules lancées à grande vitesse portés sur des lunettes ophtalmiques standards peuvent transmettre des chocs et par conséquent créer un risque pour l'utilisateur. AVERTISSEMENTS : Les matériaux qui entrent en contact avec la peau, peuvent provoquer des allergies à des personnes sensibles, dans ce cas, veuillez consulter un médecin. **Instructions stockage/nettoyage:** Conserver l'équipement de protection dans un endroit sec, ventilé et à l'abri des rayons du soleil et d'une source de chaleur directe. Instructions transport : Transporter dans son emballage d'origine. La lunette doit être transportée avec précaution. Évitez les chocs et les chutes d'objets lourds sur la lunette. Les oculaires doivent être nettoyés régulièrement. Ne pas les nettoyer à sec mais toujours à l'eau courante (20°C ± 5°C) avec des détergents légers. Des produits nettoyants, en accord avec les instructions du fabriquant, peuvent être ajoutés à une solution de nettoyage pour désinfecter les oculaires. Utilisée dans des circonstances normales, la lunette vous apportera une protection adéquate pour 6 mois et plus (jusqu'à 2 ans). AVERTISSEMENTS : Les oculaires rayés doivent être remplacés ou détruits. **Marquage:** •Marquage des montures: - ①Identification du fabricant / - ②Le numéro de cette norme / - ③Domaine d'utilisation (si applicable) / ④Symbole de solidité renforcée/résistance aux particules lancées à grande vitesse/températures extrêmes (si nécessaire) / - ⑤Marquage CE /- ⑥Marquage ANSI /- ⑦ Rang balistique [MIL-PRF-31013]. •Marquage des oculaires: Ⓐ Numéro d'échelon (filtre seulement) / - ⒷIdentification du fabricant / - ⒸClasse optique / - ⒹSymbole d'identification de la résistance mécanique / - ⒺRésistance à la détérioration des surfaces par les fines particules / - ⒻSymbole de résistance à la buée / - ⒼMarquage CE /- ⒽMarquage ANSI - ⓘMarquage UKCA. •TABLE1: ❶ Symbole pour les domaines d'utilisation - ❷ Symboles / ❸ Désignation / ❹ Description du domaine d'utilisation / ❺ Aucun symbole / ❻ Usage général / ❼ Risques mécaniques indéterminés et risques provenant des rayons ultraviolets, visibles, infrarouge et rayonnement solaire / ❽ Liquides / ❾ Liquides (gouttelettes) / ❿ Grosses particules de poussière / ⓫ Poussière ayant une grosseur de particule > 5µm / ⓬ Gaz et fines particules de poussière / ⓭ Gaz, vapeurs, gouttelettes vaporisées, fumées et poussières ayant une grosseur de particule < 5 µm / ⓮ Symbole d'identification de la résistance mécanique / ⓯ Symbole - ⓰ Exigences relatives à la résistance mécanique / ⓱ Solidité renforcée (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⓲ Impact à faible énergie (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⓳ Impact à moyenne énergie (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⓴ à des températures extrêmes (55±2°C et -5±2°C). / ⓐ Numéro d'échelon (filtre seulement) / ⓑ Norme / ⓒ Code / ⓓ Teinte / ⓔ Filtres pour la soudure / ⓕ Filtres Ultraviolets / ⓖ Filtres Infrarouges / ⓗ Filtres protection solaires / ⓘ Filtres solaires (avec filtration IR) / •AVERTISSEMENTS : Si l'oculaire et la monture n'ont pas les mêmes codes F, B ou A, la lunette de protection ne répondra qu'aux exigences minimales. •AVERTISSEMENTS : Si la reconnaissance accrue des couleurs est exigée pour les filtres ultra-violets, alors le protecteur oculaire est identifié par la lettre C juste après le numéro de l'échelon des filtres, exemple teinte 2C. Si le numéro d'échelon n'est pas suivi par la lettre C pour les filtres ultra-violets la perception de couleur peut être altérée. •AVERTISSEMENTS : Si une protection contre les particules lancées à grande vitesse à températures extrêmes est demandée, le protecteur oculaire sélectionné sera marqué avec la lettre T immédiatement placé après le marquage contre l'impact, c'est à dire, FT, BT ou AT. Si le marquage contre l'impact n'est pas suivi par la lettre T, le protecteur oculaire sera utilisé seulement contre les particules lancées à grande vitesse à température ambiante. TOBA3 : These PPE are intended to protect against the following risks: optical radiation and other specific risks or hazards generated by electric arc welding or allied processes, cutting or similar operations. **EN SAFETY EYEWEAR- Usage limits:** WARNINGS: Eye protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer. WARNINGS: The frame, when in contact with the skin may cause allergic reaction to susceptible individuals; if this is the case doctor's advice should be consulted. **Storage/Cleaning instructions:** Store the PPE in a dry, ventilated area away from sunlight or direct heat. Transport instructions: To be transported in its original packaging. Eyewear must be transported with precaution. Avoid the shocks and falls of heavy objects on the eyewear. Lenses are to be cleaned regularly. Never clean when dry; always use water at room temperature (20°C±5°C) with mild detergent. Disinfectant in line with manufacturers' instruction can be added to the cleaning solution to disinfect lenses. Used in normal circumstances, this eyewear should offer adequate protection for 6 months or more (up to 2 years). WARNINGS: Scratched lenses must be replaced or disposed. **Marking:** •Frame marking: - ①Identification of the manufacturer / - ②The number of this standard / - ③Field(s) of use (where applicable) / ④Symbol for increased robustness / resistance to high speed particles / Extremes of temperatures (Where applicable) / - ⑤CE marking /- ⑥ANSI marking /- ⑦ Ballistic rating [MIL-PRF-31013]. •Oculars marking: Ⓐ Scale number (filters only) / - ⒷIdentification of the manufacturer / - ⒸOptical class / - ⒹSymbol for the mechanical strength / - ⒺResistance to surface damage by fine particles / - ⒻSymbol of resistance to misting / - ⒼCE marking /- ⒽANSI marking - ⓘUKCA marking. •TABLE1: ❶ Symbol for fields of use - ❷ Symbols / ❸ Designation / ❹ Description of the field of use / ❺ No symbol / ❻ Basic / ❼ Unspecified mechanical hazards and hazards arising from ultraviolet, visible, infra-red and solar radiation. / ❽ Liquids / ❾ Liquid (droplets) / ❿ Large dust particles / ⓫ Dust with a particle size of > 5µm / ⓬ Gas and fine dust particles / ⓭ Gases, vapours, sprays, smoke and dust with a particle size < 5µm / ⓮ Symbol for the mechanical strength / ⓯ Symboles - ⓰ Mechanical strength requirements / ⓱ Increased robustness (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⓲ Low energy impact (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⓳ Medium energy impact (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⓴ at extreme temperatures (55±2°C and -5±2°C). / ⓐ Scale number (filters only) / ⓑ Standard / ⓒ Code / ⓓ Shade / ⓔ Welding filters / ⓕ Ultraviolet filters / ⓖ Infrared filters / ⓗ Sunglare filter / ⓘ Sunglare filter (with IR specification) / •WARNINGS: If the symbol F, B and A are not common to both the oculars and the frame then it is the lower which shall be assigned to the complete eye protector. •WARNINGS: If enhanced color recognition is required for ultraviolet filters then the selected eye-protector should be marked with the letter C immediately after the code number for scale number, for exemple 2C-shade. If the code number is not followed by the letter C then the color perception may be impaired. •WARNINGS: If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature. TOBA3: These PPE are intended to protect against the following risks: Eye and face protection against optical radiation and other specific risks or hazards generated by electric arc welding or allied processes, cutting or similar operations. **ES Anteojos de seguridad- Límites de aplicación:** ADVERTENCIAS: Las gafas de protección contra las partículas lanzadas a gran velocidad, portadas sobre gafas oftálmicas estándar, pueden transmitir choques y, por consiguiente, crear un riesgo para el usuario. ADVERTENCIAS: En ciertos casos es posible que se produzcan reacciones alérgicas en personas extremadamente sensibles, debido al contacto epidérmico con ciertos materiales; en este caso, consultar con un médic. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacene el EPI en un área seca y ventilada lejos de la luz del sol o del calor directo. Instrucciones de transporte: Transporte en su embalaje original. Las gafas se deben transportar con precaución. Evite los impactos y las caídas de objetos pesados sobre las gafas. Los cristales deberán limpiarse regularmente. No limpiarlos en seco; hacerlo siempre con agua corriente (20 °C ± 5 °C) y un detergente suave. Para desinfectar los cristales, puede añadirse a la solución de limpieza un producto limpiador del fabricante, siguiendo las instrucciones. Utilizado en circunstancias normales, estos anteojos deben ofrecer protección adecuada para 6 meses o más (hasta 2 años) ADVERTENCIAS: Cambiar o destruir los cristales rayados. **Marcación:** •Marcación de las monturas: - ①Identificación del fabricante / - ②Número de norma europea / - ③Campo de aplicación (si es necesario) / ④Símbolo de resistencia reforzada / resistencia a las partículas lanzadas a gran velocidad / temperaturas extremas (si es necesario) / - ⑤Marcado CE /- ⑥Marcado ANSI /- ⑦ Índice balístico [MIL-PRF-31013]. •Marcación de los cristales: Ⓐ Clase de protección (filtro solamente) / - ⒷIdentificación del fabricante / - ⒸClase óptica / - ⒹSímbolo de identificación de la resistencia mecánica / - ⒺResistencia al deterioro de superficies causados por partículas finas / - ⒻSímbolo de resistencia al empañamiento / - ⒼMarcado CE /- ⒽMarcado ANSI- ⓘMarcado UKCA. •TABLE1: ❶ Símbolo para los campos de aplicación - ❷ símbolos / ❸ Denominación / ❹ Descripción del campo de aplicación / ❺ Sin símbolo / ❻ Básico / ❼ Riesgos mecánicos indeterminados y riesgos provenientes de los rayos ultravioleta, visibles, infrarrojos y rayos solares / ❽ Líquidos / ❾ Líquido (gotitas) / ❿ Gruesas partículas de polvo / ⓫ Polvo con partículas de un grosor > 5 µm / ⓬ Gas y finas partículas de polvo / ⓭ Gas, vapores, gotas vaporizadas, humos y polvo con partículas de un grosor < 5 µm / ⓮ Símbolo de identificación de la resistencia mecánica / ⓯ Symboles - ⓰ Exigencias relativas a la resistencia mecánica / ⓱ Resistencia aumentada (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⓲ Impacto de baja energía (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⓳ Impacto de energía media (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⓴ a temperaturas extremas (55±2°C y -5±2°C). / ⓐ Clase de protección (filtro solamente) / ⓑ Norma / ⓒ Código / ⓓ Tinte / ⓔ Filtros para soldadura / ⓕ Filtros ultravioleta / ⓖ Filtros infrarrojos / ⓗ Filtros de protección solar / ⓘ Filtros solares (con filtración IR) / •ADVERTENCIAS: Si el cristal y la montura no responden a los códigos F, B o A, las gafas de protección únicamente responderán a las exigencias mínimas. •ADVERTENCIAS: Si se requiere reconocimiento mejorado de los colores para los filtros ultravioletas, el protector ocular se identifica con la letra C después del número de la escala de los filtros, por ejemplo, tinte 2C. Si el número de la escala no está seguido por la letra C para los filtros ultravioletas, es posible que se altere la percepción del color. •ADVERTENCIAS: Si es necesaria una protección contra las partículas lanzadas a gran velocidad y a temperaturas extremas, las gafas de protección seleccionadas estarán marcadas con la letra T, situada inmediatamente después de la marcación contra los impactos, es decir, FT, BT o AT. Si la marcación contra los impactos no está seguida de la letra T, las gafas de protección se utilizarán únicamente contra las partículas lanzadas a gran velocidad y a temperatura ambiente. TOBA3: Estos EPI está destinados a la protección de los siguientes riesgos: Protección ocular y facial contra radiación óptica y otros riesgos o peligros específicos generados por soldadura eléctrica al arco o procesos relacionados, corte u operaciones similares. **IT OCCHIALI DI PROTEZIONE-Restrizioni d'uso:** AVVERTIMENTI: I protettori oculari contro le particelle lanciate a grande velocità usati su occhiali oftalmici standard, possono trasmettere choc e creare eventuali rischi all'utente. AVVERTIMENTI: In alcune circostanze è possibile che persone estremamente sensibili accusino allergie dopo un contatto epidermico con alcuni materiali. In questo caso si consiglia di consultare un medico. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Conservare i DPI in un luogo asciutto e ventilato, lontano dalla luce del sole o da fonti di calore dirette. Istruzioni per il trasporto: trasportare nella sua confezione originale. L'occhiale deve essere trasportato con precauzione. Evitate gli choc e le cadute di oggetti pesanti sugli occhiali. Le lenti dovranno essere pulite regolarmente. Esse non devono essere mai pulite a secco, ma sempre sotto un rubinetto d'acqua corrente (20°C ± 5°C) con detergenti leggeri. Dei prodotti per la pulizia del fabbricante, con le istruzioni per l'uso, si possono aggiungere ad una soluzione per la pulizia per disinfettare le lenti. Utilizzati in normali circostanze, gli occhali garantiranno la protezione adatta per 6 mesi o più (fino a 2 anni) AVVERTIMENTI: Le lenti rigate dovranno essere sostituite o distrutte. **Marcatura:** •Marcatura delle montature: - ①Identificazione del costruttore / - ②Il numero dello standard / - ③Campo d'utilizzo (se necessario) / ④Simbolo di solidità rinforzata : resistenza alle particelle proiettate a grande velocità / temperature estreme (se necessario) / - ⑤Marcatura CE /- ⑥Marcatura ANSI /- ⑦ Rating balistico [MIL-PRF-31013]. •Marcatura delle lenti: Ⓐ Numero della graduazione (solo filtro) / - ⒷIdentificazione del costruttore / - ⒸClasse ottica / - ⒹSimbolo d'identificazione della resistenza meccanica / - ⒺResistenza al deterioramento di superfici causato da particelle fini / - ⒻSimbolo di resistenza alla nebbia / - ⒼMarcatura CE /- ⒽMarcatura ANSI- ⓘMarcatura UKCA. •TABLE1: ❶ Simbolo per i settori d'utilizzo - ❷ Simboli / ❸ Descrizione / ❹ Descrizione del settore d'utilizzo / ❺ Nessun simbolo / ❻ Basico / ❼ Rischi meccanici, indennità e rischi proveniente da raggi ultravioletti, visibili, infrarossi e raggi solari / ❽ Liquidi / ❾ Liquide (goccioline) / ❿ Grosse particelle di polvere / ⓫ Polvere con grandezza di particella > 5µm / ⓬ Gas e sottili particelle di polvere / ⓭ Gas, vapori, goccioline vaporizzate, fumi e polvere con una grandezza di particella < 5µm / ⓮ Simbolo d'identificazione della resistenza meccanica / ⓯ Symboles - ⓰ Esigenza relativa alla resistenza meccanica / ⓱ Solidità rinforzata (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⓲ Solidità a debole energia (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⓳ Solidità a media energia (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⓴ to le temperature estreme (55±2°C e -5±2°C). / ⓐ Numero della graduazione (solo filtro) / ⓑ Norme / ⓒ Codice / ⓓ Gradazione / ⓔ Filtri per saldatura / ⓕ Filtri ultravioletti / ⓖ Filtri infrasorri / ⓗ Filtri per la protezione solare / ⓘ Filtro solari (con filtrazione IR) / •AVVERTIMENTI: Se la lente o la montatura non hanno lo stesso codice F, B o A, gli occhiali di protezione garantiranno solo le esigenze minime. •AVVERTIMENTI: Se fosse necessario un riconoscimento migliore dei colori per i filtri ultravioletti, allora la protezione oculare sarà identificata con la lettera C subito dopo il numero sulla scala dei filtri, esempio colore 2C. Se il numero sulla scala non fosse seguito dalla lettera C per il filtri ultravioletti, la percezione del colore potrà risultare alterata. •AVVERTIMENTI: Se è richiesta una protezione contro le particelle lanciate a grande velocità ed a temperature estreme, il protettore della lente selezionato sarà marcato con la lettera T posta immediatamente dopo la marcatura contro l'impatto, e cioè: FT, BT o AT. Se la marcatura contro l'impatto non è seguita dalla lettera T, il protettore della lente sarà utilizzato solo contro le particelle lanciate a grande velocità a temperatura ambiente. TOBA3: Questi DPP intendono proteggere dai seguenti rischi: Dispositivi di protezione degli occhi e del viso, contro le radiazioni ottiche e altri rischi o pericoli specifici connessi alla saldatura elettrica ad arco o tecniche affini, taglio o operazioni simili. **PT ÓCULOS DE PROTEÇÃO- Limitação de uso:** RECOMENDAÇÕES: Os óculos de proteção contra as partículas lançadas em alta velocidade utilizados por cima de óculos oftálmicos standard, podem transmitir os choques e portanto ocasionar um risco para o usuário. RECOMENDAÇÕES: No caso de pessoas extremamente sensíveis, em determinadas circunstâncias este produto pode provocar reações alérgicas consequentes ao contato da pele com determinados materiais. Nesse caso, aconselhamos interromper o uso e consultar um médico. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar o EPI num local seco e ventilado, ao abrigo da luz solar ou calor direto. Instruções de transporte: Transporte em sua embalagem original. Os óculos devem ser transportados com cuidado. Evite impactos e quedas de objetos pesados sobre os óculos. Pode ser necessário lavar regularmente as lentes. Limpeza a seco não é permitida, sempre lavar com água corrente (20°C ± 5°C) e detergentes neutro. Para desinfetar as lentes, produtos de limpeza do próprio fabricante com instruções de uso podem ser adicionados a uma solução de limpeza. Utilizados em circunstâncias normais, os óculos oferecem uma proteção adequada para 6 meses ou mais (até 2 anos). RECOMENDAÇÕES: As lentes riscadas deverão ser substituídas ou destruídas. **Marcação:** •Marcação das hastes: - ①Identificação do fabricante / - ②Número da norma / - ③Campo de aplicação (se necessário) / ④Símbolo de resistência reforçada/resistência partículas projetadas em alta velocidade/temperaturas extremas (se necessário) / - ⑤Marcação CE /- ⑥Marcação ANSI /- ⑦ Classificação balística (MIL-PRF-31013). •Marcação das lentes: Ⓐ Classe de protecção (filtro unicamente) / - ⒷIdentificação do fabricante / - ⒸClasse óptica / - ⒹSímbolos de identificação de resistência mecânica / - ⒺResistência para o deterioração de superfícies causado por partículas finas / - ⒻSímbolo de resistência ao embaciamento / - ⒼMarcação CE /- ⒽMarcação ANSI- ⓘMarcação UKCA. •TABLE1: ❶ Símbolo para os campos de aplicação - ❷ Símbolos / ❸ Designação / ❹ Descrição da área de aplicação / ❺ Nenhum símbolo / ❻ Básico / ❼ Riscos mecânicos indeterminados e riscos provenientes dos raios ultravioletas, visíveis, infravermelhos e da radiação solar / ❽ Líquidos / ❾ Líquidos (pequenas gotas) / ❿ Partículas grossas de poeira / ⓫ Poeira com partículas > 5µm de diâmetro / ⓬ Gases e finas partículas de poeira / ⓭ Gases, vapores, sprays, fumos e poeiras com partículas < 5 µm de diâmetro / ⓮ Símbolos de identificação de resistência mecânica / ⓯ Symboles - ⓰ Exigências relativas à resistência mecânica / ⓱ Resistência reforçada (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⓲ Impacto de baixa energia (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⓳ Impacto de energia média (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⓴ a temperaturas extremas (55±2°C e -5±2°C). / ⓐ Classe de protecção (filtro unicamente) / ⓑ Norma / ⓒ Código / ⓓ Cor / ⓔ Filtros para soldadura / ⓕ Filtros Ultravioletas / ⓖ Filtros Infravermelhos / ⓗ Filtros para proteção solar / ⓘ Filtros solares (com especificação IR) / •RECOMENDAÇÕES: Caso a lente e a haste não tenham os mesmos códigos F, B ou A, os óculos atenderão apenas às exigências mínimas. •RECOMENDAÇÕES: Se for exigido o reconhecimento melhorado das cores para os filtros ultravioletas, a proteção ocular é identificada pela letra C, imediatamente após o número do escalonamento dos filtros, por exemplo tonalidade 2C. Se o número de escalonamento não for seguido pela letra C para os filtros ultravioletas, a perceção de cor pode ser alterada. •RECOMENDAÇÕES: Caso uma proteção contra partículas projetadas em alta velocidade com temperaturas extremas seja requerida, a letra T deverá aparecer nos óculos logo depois da marcação contra o impacto, ou seja FT, BT ou AT. Caso a marcação contra o impacto não seja seguida da letra T, os óculos de proteção poderão ser utilizados apenas contra partículas lançadas em alta velocidade, porém com temperatura ambiente. TOBA3: Estes EPI destinam-se a proteger contra os seguintes riscos: Protecção facial e ocular contra a radiação óptica e outros riscos específicos ou perigos gerados pela soldagem com arco eléctrico ou procedimentos semelhantes, corte ou operações semelhantes. **NL BESCHERMENDE BRIL- Gebruiksbeperkingen:** WAARSCHUWINGEN: Oogbeschermers tegen zeer snel rondvliegende deeltjes die op gewone optische brillen worden gedragen, kunnen schokken doorgeven en dus een risico inhouden voor de gebruiker. WAARSCHUWINGEN: In sommige gevallen kunnen zeer gevoelige personen allergieën ontwikkelen doordat de huid in aanraking komt met sommige materialen. Gelieve in dat geval een arts te raadplegen. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Sla de PBM op in een droge, geventileerde ruimte verwijderd van zonlicht of directe warmte. Vervoersinstructies: transport in de originele verpakking. De bril moet zorgvuldig worden verplaatst. Vermijdt schokken en vallen van zware voorwerpen op de bril. De glazen moeten regelmatig worden gereinigd. Reinig ze nooit droog, maar steeds onder stromend water (20°C ± 5°C) met lichte detergenten. Met poetsproducten met gebruiksaanwijzing van de fabrikant mag er een sopje worden gemaakt om de brillenglazen te ontsmetten. In gewone omstandigheden geeft de bril u een geschikte bescherming gedurende 6 maanden of langer (tot maximaal 2 jaar). WAARSCHUWINGEN: Gekraste glazen moeten worden vervangen of vernietigd. **Markering:** •Markering op het montuur: - ①Identificatieteken van de fabrikant / - ②Nummer van de EN-norm / - ③Toepassingsgebied (indien nodig) / ④Symbool voor verhoogde slagvastheid/bestendigheid tegen zeer snel rondvliegende deeltjes/extreme temperaturen (indien nodig) / - ⑤CE-markering /- ⑥ANSI-markering /- ⑦ Steekwerend beschermklasse [MIL-PRF-31013]. •Markering op de glazen: Ⓐ Beschermingsfactor (enkel voor de filter) / - ⒷIdentificatieteken van de fabrikant / - ⒸOptische klasse / - ⒹSymbool voor identificatie van de mechanische weerstand / - ⒺWeerstand tegen verslechtering van de oppervlaktes veroorzaakt door fijne deeltjes / - ⒻSymbool voor resistentie tegen dampaanslag / - ⒼCE-markering /- ⒽANSI-markering- ⓘUKCA markering. •TABLE1: ❶ Symbool voor de toepassingsgebieden - ❷ Symbolen / ❸ Aard / ❹ Beschrijving van het toepassingsgebied / ❺ Geen symbool / ❻ Basic / ❼ Onbepaalde mechanische risico's en risico's veroorzaakt door ultraviolette, zichtbare, infrarode en zonnestralen / ❽ Vloeistoffen / ❾ Vloeistoffen (druppels) / ❿ Grote stofdeeltjes / ⓫ Stofdeeltjes van > 5µm / ⓬ Gassen en fijne stofdeeltjes / ⓭ Gassen, dampen, verdampte drupperties, rook en stofdeeltjes van < 5 µm / ⓮ Symbool voor identificatie van de mechanische weerstand / ⓯ Symboles - ⓰ Vereisten inzake mechanische weerstand / ⓱ Verhoogde slagvastheid (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⓲ Slagvastheid bij lage energie (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⓳ Slagvastheid bij matige energie (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⓴ bij extreme temperaturen (55±2°C en -5±2°C). / ⓐ Beschermingsfactor (enkel voor de filter) / ⓑ Norm / ⓒ Code / ⓓ DIN / ⓔ Filters voor lassen / ⓕ Ultraviolette filters / ⓖ Infrarode filters / ⓗ Zonbeschermingsfilters / ⓘ Zonnefilters (met IR-filtering) / •WAARSCHUWINGEN: Wanneer de glazen en het montuur niet dezelfde codes F, B of A dragen, voldoet de bril slechts aan de minimumvereisten. •WAARSCHUWINGEN: Als een verhoogde herkenning van kleuren vereist is voor ultraviolette filters, wordt de oogbeschermer aangeduid met de letter C direct na het nummer van de beschermingsklasse van de filters, bijvoorbeeld tint 2C. Als het nummer van de beschermingsklasse niet wordt gevolgd door de letter C voor ultraviolette filters, kan de waarneming van kleur worden aangetast. •WAARSCHUWINGEN: Wanneer men bescherming nodig heeft tegen zeer snel rondvliegende deeltjes met extreme temperaturen, dan zullen de glazen onmiddellijk na de letter voor slagvastheid, ook de letter T dragen, dus: FT, BT of AT. Wanneer de markering inzake slagvastheid niet gevolgd wordt door de letter T, mag het glas enkel worden gebruikt als bescherming tegen zeer snel rondvliegende deeltjes met omgevingstemperatuur. TOBA3: Deze PBM zijn bedoeld als bescherming tegen de volgende risico's: Oog- en gezichtsbescherming tegen optische straling en andere specifieke risico's of gevaren bij elektrisch booglassen of aanverwante technieken, snijden of gelijkaardige handelingen. **DE SCHUTZBRILLE- Gebrauchseinschränkungen:** WARNHINWEISE: Über normalen Sichtkorrekturbrillen betragene Schutzscheiben gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen können Teilcheneinschläge durchlassen und bilden daher eine Gefahr für den Benutzer. WARNHINWEISE: Unter bestimmten Umständen kann der Hautkontakt mit gewissen Metallen bei außergewöhnlich empfindlichen Personen eine allergische Reaktion auslösen. Bitte suchen Sie in solchen Fällen einen Arzt auf. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Die PSA in einem trockenen, gelüfteten Raum und geschützt vor Sonnenlicht oder direkter Hitzeeinwirkung aufbewahren. Transporthinweise: Transport in der Originalverpackung. Transport der Brille ist Vorsicht angebracht. Vermeiden Sie Stöße und eben Sie Acht, dass keine schweren Gegenstände auf die Brille fallen. Die Sichtscheiben müssen regelmäßig werden. Gesäubert niemals trocken, sondern stets in Leitungswasser (20 ± 5°C) mit Zugabe eines Tropfens Geschirrspülmittel. Zur Desinfizierung der Sichtscheiben können Reinigungsmittel des Herstellers nach Angabe der diesen Produkten beiliegenden Gebrauchsanweisung zugegeben werden. Unter Normalen Umständen sollte diese Brille einen ausreichenden Schutz für 6 Monate oder mehr (bis zu 2 Jahre) bieten. WARNHINWEISE: Ersatzteile sind möglicherweise vorhanden. **Kennzeichnung:** •Kennzeichnung der Brillengestelle: - ①Herstellerkennzeichen / - ②Europa-Norm Nr / - ③Einsatzbereich (falls erforderlich) / ④Symbol für verstärkte mechanische Festigkeit, Beständigkeit gegen Hochgeschwindigkeitsteichen und Extremtemperaturen / - ⑤CE-Kennzeichnung /- ⑥ANSI-Kennzeichnung /- ⑦ Beschusssklasse [MIL-PRF-31013]. •Kennzeichnung der Sichtscheiben: Ⓐ Filterstärkenkennummer (nur bei Filterbrillen) / - ⒷHerstellerkennzeichen / - ⒸOptikklasse / - ⒹSymbole zur Kennzeichnung der mechanischen Festigkeit / - ⒺFestigkeit gegen durch Teilchen verursachten Oberflächenabrieb / - ⒻSymbol für Nebelbeständigkeit / - ⒼCE-Kennzeichnung /- ⒽANSI-Kennzeichnung/- ⓘUKCA-Kennzeichnung. •TABLE1: ❶ Symbole für die Einsatzbereiche - ❷ Symbole / ❸ Bezeichnung / ❹ Einsatzbereich / ❺ Kein Symbol / ❻ Grundbrille / ❼ Nicht weiter festgelegte, mechanische Verletzungsgefahren, Gefahren durch sichtbares, Ultraviolett-, Infrarot- und Sonnenlicht / ❽ Flüssigkeiten / ❾ Flüssigkeiten (Tröpfchen) / ❿ Staubpartikel mit großem Durchmesser / ⓫ Stäube aller Art mit Teilchendurchmessern von über 5 µm / ⓬ Gase und Feinstaub / ⓭ Gase, Dämpfe, Sprühtröpfchen, Rauchgase und Staubteilchen mit Durchmessern unter 5 µm / ⓮ Symbole zur Kennzeichnung der mechanischen Festigkeit / ⓯ Symboles - ⓰ Mechanische Beständigkeit gegen / ⓱ Verstärkte Festigkeit (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⓲ Beständig gegen Niederenergieteichen (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⓳ Beständig gegen Teichchen mittelstarker Energie (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⓴ zu dem extremen Temperaturen (55±2°C et -5±2°C). / ⓐ Filterstärkenkennummer (nur bei Filterbrillen) / ⓑ Norm / ⓒ Code / ⓓ Stufe / ⓔ Filter zum Schweißen / ⓕ Ultraviolettfilter / ⓖ Infrarot-Filter / ⓗ Sonnenschutzfilter / ⓘ Solarfilter (mit IR-Filter) / •WARNHINWEISE: Wenn Sichtscheiben und Brillengestell keine identischen Festigkeits-Codes F, B oder A aufweisen, biete die Brille nur Minimalschutz. •WARNHINWEISE: Wenn bei Ultraviolettfiltern eine verbesserte Farberkennung erforderlich ist, sollte der gewählte Augenschutz unmittelbar nach der Codezahl für die Skalenzahl, z.B. 2C-Farbton, mit dem Buchstaben C gekennzeichnet werden. Wenn der Schrittnummer nicht nach der Buchstabe C für Ultraviolettfilter folgt, kann die Farbwahrnehmung verändert werden. •WARNHINWEISE: Falls Schutzwirkung gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen bei Extremtemperaturen gefordert wird, müssen die Sichtscheiben nach den Aufprall-Beständigkeitsbuchstaben ein T tragen, d.h. FT, BT oder AT. Wenn die Aufprallbeständigkeit nicht mit dem zusätzlichen T gekennzeichnet ist, bieten die Sichtscheiben nur Schutz gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen mit Zimmertemperatur. TOBA3: Diese PSA schützen vor folgenden Risiken: Augen- und Gesichtsschutz gegen optische Strahlung und andere spezifische Risiken oder Gefahren durch Lichtbogenschweißen oder verwandte Verfahren, Stanzen oder ähnliche Anwendungen. **PL OKULARY OCHRONNE- Ograniczenia użytkowania:** OSTRZEŻENIA: Zabezpieczenia wzroku przed cząsteczkami poruszającymi się z dużą prędkością noszona na standardowych okularach korekcyjnych mogą przenosić uderzenia i w konsekwencji powodować zagrożenie dla użytkownika. OSTRZEŻENIA: W niektórych okolicznościach, istnieje możliwość powstawania u osób wyjątkowo wrażliwych, alergii spowodowanych kontaktem skóry z niektórymi materiałami; w takim przypadku należy skonsultować się z lekarzem. **Przechowywanie/czyszczenie:** Środki ochrony indywidualnej należy stosować w suchym, przewietrzanym miejscu, z dala od promieni słonecznych i źródeł ciepła. Instrukcje transportowe: Transport w oryginalnym opakowaniu. Należy zachować uwagę podczas przenoszenia okularów. Unikać uderzeń oraz sytuacji, w których ciężkie przedmioty mogą spaść na okulary. Okulary należy regularnie czyścić. Nie czyścić na sucho, zawsze używać bieżącej wody (20°C ± 5°C) z łagodnym detergentem. Produkty do czyszczenia producenta z instrukcją obsługi mogą być dodane do roztworu czyszczącego do dezynfekcji okularów. Okulary używane w normalnych warunkach zapewnią odpowiednią ochronę przez 6 miesięcy lub dłużej (do 2 lat). OSTRZEŻENIA: Zarysowane okulary należy wymienić lub wyrzucić. Istnieje możliwość uzyskania części zamiennych. **Oznakowanie:** •Oznakowanie mocowania: - ①Identyfikacja producenta / - ②Numer standardowy / - ③Zakres zastosowania (jeżeli niezbędny): / ④Symbole wzmocnienia /odporności na cząsteczki wyrzucane z dużą prędkością/maksymalne temperatury (jeżeli zachodzi potrzeba) / - ⑤Oznaczenie CE /- ⑥Oznaczenie ANSI /- ⑦ Klasa balistyczna [MIL-PRF-31013]. •Oznakowanie okularów: Ⓐ Numer stopnia (tylko filtr) / - ⒷIdentyfikacja producenta / - ⒸKlasa optyczna / - ⒹSymbol identyfikacji wytrzymałości mechanicznej / - ⒺOdporność na uszkodzenie powierzchni przez drobne cząstki / - ⒻSymbol odporności na parowanie / - ⒼOznaczenie CE /- ⒽOznaczenie ANSI/- ⓘOznaczenieUKCA. •TABLE1: ❶ Symbol zakresu zastosowania - ❷ Symbolika / ❸ Opis / ❹ Opis zakresu zastosowania / ❺ Brak symbolu / ❻ Podstawowy / ❼ Ryzyka mechaniczne nieokreślone i ryzyka związane z promieniowaniem ultrafioletowym, widocznym, podczerwonym i słonecznym / ❽ Płyny / ❾ Płyny (krople) / ❿ Duże cząsteczki kurzu / ⓫ Kurz o wielkości cząsteczki > 5 µm / ⓬ Gaz i małe cząsteczki kurzu / ⓭ Gaz, opary, krople pary, spaliny i kur

средством. Для дезинфекции линз к очищающему раствору можно добавлять чистящие средства, предлагаемые производителем. При использовании в нормальных условиях данное средство защиты глаз будет обеспечивать надлежащую защиту в течение 6 месяцев и более (до 2 лет). ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Поцарапанные линзы должны быть заменены или утилизированы. **Маркировка:** •Маркировка оправ: - ①Маркировка изготовителя / - ②Номер данного стандарта / - ③Область применения (при необходимости) / ④Код повышенной прочности/устойчивости к высокоскоростным частицам / экстремальным температурам (при необходимости) / - ⑤Маркировка CE /- ⑥Маркировка ANSI /- ⑦ Класс баллистической защиты [MIL-PRF-31013]. •Маркировка линз: Ⓐ Номер партии (только фильтры) / - Ⓑ Маркировка изготовителя / - Ⓒ Оптический класс / - Ⓓ Код идентификации механической прочности / - Ⓔ Стойкость к повреждению поверхности мелкими частицами / - Ⓕ Символ устойчивости к воздействию паров / - Ⓖ Маркировка CE /- Ⓗ Маркировка ANSI/- ①Маркировка UKCA. •TABLE1: ❶ Коды для областей применения - ❷ Символы / ❸ Описание / ❹ Описание области применения / ❺ Без символа / ❻ Общая / ❼ Механические риски неопределенного характера и риски от излучения ультрафиолетового, видимого, инфракрасного спектра и солнечного света / ❽ Жидкости / ❾ Жидкости (капли) / ❿ Крупные частицы пыли / ⓫ Пыль с размерами частиц > 5 мкм / ⓬ Газы и мелкие частицы пыли / ⓭ Газы, пары, аэрозоли, дымы и частицы пыли, имеющие размер < 5 мкм / ⓮ Код идентификации механической прочности / ⓯ Symboles - ⓰ Соответствующие требования к механической прочности / ⓱ Повышенная прочность (Ø 22 мм / 5.1 m/s) ⓲ Защита от частиц с низкой кинетической энергией (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⓳ Защита от частиц со средней кинетической энергией (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⓴ при работе в диапазоне температур окружающей среды от -5±2°C до 55±2°C. / ⓐ Номер партии (только фильтры) / ⓑ Стандарт / ⓒ Код / ⓓ Оттенок / ⓔ Светофильтры сварочные / ⓕ Фильтры ультрафиолетовые / ⓖ Фильтры инфракрасные / ⓗ Фильтры солнцезащитные / ⓘ Фильтры солнцезащитные (с фильтрацией IR) / •ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Если линзы и оправа не имеют одинаковых кодов F, B или A, защитные очки будут отвечать только минимальным требованиям. •ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Если для ультрафиолетовых фильтров требуется повышенное распознавание цвета, то средство защиты глаз маркируется буквой C сразу после градационного шифра фильтра (например, степень затемнения 2C). Если после градационного шифра ультрафиолетового фильтра буква C отсутствует, то восприятие цвета может быть искаженным. •ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Если необходима защита от частиц, с большой скоростью с экстремальными температурами, выбранные защитные линзы должны иметь маркировку в виде символа T, указанного сразу же после кодов ударопрочности, то есть FT, BT или AT. Если после маркировки ударопрочности символ T отсутствует, защитные очки следует использовать только для защиты от частиц, с высокой скоростью, имеющих температуру окружающей среды. TOBA3: Данные СИЗ предназначены для защиты от следующих рисков: Защита глаз и лица от оптического излучения и других специфических рисков или опасностей, связанных с дуговой электросваркой, пайкой, резкой и похожими действиями. **TR KORUYUCU GÖZLÜKLER- Kullanım sınırları:** UYARILAR: Standart oftalmik gözlüklerin üzerine takılan yüksek hızda atılan partiküllere karşı koruma sağlayan gözlükler darbeleri iletebilir ve bunun sonucunda kullanıcı için risk oluşturabilirler. UYARILAR: Bu gözlükler hassas kişilerde alerjilere neden olabilirler; bu durumda lütfen bir doktora başvurun. **Saklama/Temizleme koşulları:** KKD'yi güneş ışığından veya doğrudan ısıdan uzak, kuru ve havalandırılmış bir alanda saklayın. Taşıma talimatları: Orijinal ambalajında taşıyın. Gözlük dikkatle taşınmalıdır. Çarpılmardan ve gözlük üzerine ağır cisimlerin düşmesinden kaçının. Camları düzenli olarak temizlenmelidir. Kuru değil, daima ıslak olan bir bez veya kağıt havlu ile temizlenmelidir. Kuru ve ıslak olmayan bir bez veya kağıt havlu ile temizlenmelidir. Kuru ve ıslak olmayan bir bez veya kağıt havlu ile temizlenmelidir. Kuru değil, daima ıslak olan bez veya kağıt havlu ile temizlenmelidir. Kuru ve ıslak olmayan bir